Gebrauchsinformation EKTOMOR

de

Pharmazeutischer Unternehmer und Hersteller
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Germany
www.aquarium-munster.com

Bezeichnung des Arzneimittels
EKTOMOR Granulat

Anwendungsgebiete
Arzneimittel für Zierfische im Süß- und Meerwasser gegen Protozoen (Ichthyobodo, Chilodonella, Ichthyophthirius, Oodinium, Cryptobia, Cryptocarion etc.), Bakterien (Columnaris, Flexibacter, etc.) Pilzinfektionen (Saprolegnia, Achlya). Symptome für die genannten Krankheiten sind weißlich-gelblich-schleimige und/oder watteartige Beläge, Geschwüre, Wunden, Entzündungen, Blutflecken, Verlust von Haut und Schuppen, Schuppensträube, Flossenfäule, Schleimhauttrübungen, weiße Mäuler, Torkeln (sog. "Schaukelkrankheit"), hervortretende Augen ("Exophthalmus") sowie aufgetriebene Bäuche (sog. "Bauchwassersucht").
Arzneimittel zur Vorbeugung von Laichverpilzung sowie zur Desinfektion von neu eingesetzten Fischen, Wasserpflanzen (auch gegen Schneckenbefall), Dekorationsgegenständen, etc.
Die besondere Wirkstoffkombination von EKTOMOR bewirkt eine milde und langanhaltende Sauerstofffreisetzung und ist damit besonders gut verträglich.

Gegenanzeigen und Nebenwirkungen
Keine bekannt. Sollten Sie Nebenwirkungen bei Ihren Zierfischen feststellen, so informieren Sie bitte Ihren Tierarzt oder Apotheker.

Tierart, für die das Arzneimittel bestimmt ist
Zierfische

Dosierung für jede Tierart, Art und Dauer der Anwendung
5 g EKTOMOR entsprechen etwa einem gehäuften Teelöffel.
1. Dauerbad-Behandlung:
Je 100 l Aquarienwasser 20 g EKTOMOR in etwas Wasser lösen und diese Lösung gleichmäßig im Aquarium bzw. Teich verteilen. Die Behandlung kann täglich, im Abstand von 24 Stunden, bis zu einer Woche lang wiederholt werden. Dosierung bei Behandlung im Meerwasseraquarium mit Wirbellosen: 5 g EKTOMOR je 100 l Aquarienwasser.
2. Kurzbad-Behandlung:
20 g EKTOMOR in 10 l Wasser lösen und die Fische 3 Stunden in dieser Lösung baden. Während der Behandlung gut belüften und die Fische aufmerksam beobachten. Bei Auftreten von Unverträglichkeiten Behandlung abbrechen. Die Behandlung kann täglich, im Abstand von 24 Stunden, bis zu einer Woche lang wiederholt werden.
3. Desinfektionsbad:
Zur Vorbeugung bei neu erworbenen Zierfischen und zur Desinfektion von neu erworbenen Wasserpflanzen, Dekorationsgegenständen, o. Ä. ist ein Desinfektionsbad zu empfehlen. 20 g EKTOMOR in 10 l Aquarienwasser lösen und die Fische, Pflanzen oder Dekorationsgegenstände 30 Minuten in dieser Lösung baden.
4. Regelmäßige Vorbeugung:
Zur regelmäßigen Vorbeugung der Ausbreitung von Krankheitserregern je 100 l Aquarien- bzw. Teichwasser wöchentlich 5 g EKTOMOR in etwas Aquarien- bzw. Teichwasser vorlösen und gleichmäßig im Aquarium bzw. Teich verteilen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung
- EKTOMOR vor Licht und Feuchtigkeit schützen. In der Originalverpackung lagern.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Besondere Warnhinweise
- Für Zierfische. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.
- Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr anwenden.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Beseitigung von nicht verwendeten Arzneimitteln
Nicht aufgebrauchte Arzneimittel bei den entsprechenden Sammelstellen abgeben.

Datum der letzten Überarbeitung der Packungsbeilage
2019-04-25

AM-750180 | D042019P

Information and directions on the use of EKTOMOR

en

Pharmaceutical company and manufacturer
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Germany
www.aquarium-munster.com

Name of the pharmaceutical product
EKTOMOR granules

Applications
Medication for ornamental freshwater and seawater fish for the prevention of protozoans (Ichthyobodo, Chilodonella, Ichthyophthirius, Oodinium, Cryptobia, Cryptocarion, etc.), bacteria (Columnaris, Flexibacter, etc.) and fungal infections (Saprolegnia, Achlya). Symptoms of the above include whitish-yellowish slimy deposits and/or cotton wool-like tufts, ulcerated skin, sores, inflammations, red spots, loss of skin and scales, raised scales, fin rot, cloudy mucous membranes, white fluffy patches around the mouth, lurching movements (unusual racing around tank), protruding eyes (exophthalmus), and swollen abdomen (abdominal dropsy).
Medication for the prevention of spawning-related fungal infections and for the disinfection of newly added fish, aquatic plants (including the prevention of snail infestation) and decorative objects, etc.
The special combination of active agents in EKTOMOR brings about a gentle and long-lasting release of oxygen and is therefore a particularly agreeable form of medication.

Contraindications and side effects
No known contraindications or side effects. Should you notice side effects in your ornamental fish, please inform your vet or pharmacist.

Species, for which the medication is intended
Ornamental fish

Dosage for each species, type and duration of application
5 g (0.18 oz) of EKTOMOR correspond to about one heaped teaspoon.
1. Long-term bath treatment:
Allow 20 g (0.7 oz) of EKTOMOR for every 100 l (26.4 gal) of aquarium water, dissolve it in a little water before adding it to the aquarium and then stir to distribute it evenly in the aquarium or pond. This treatment can be repeated daily at intervals of 24 hours up to one week long. Dosage for treatment in a marine aquarium with invertebrates: 5 g (0.18 oz) of EKTOMOR per 100 l (26.4 gal) of aquarium water.
2. Short-term bath treatment:
Dissolve 20 g (0.7 oz) of EKTOMOR in 10 l (2.6 gal) of water and leave the fish to bathe in this solution for 3 hours. Provide adequate ventilation during the treatment and keep the fish under close observation. Stop the treatment if there are signs of intolerance. This treatment can be repeated daily at intervals of 24 hours up to one week long.
3. Disinfection bath:
A disinfection bath is advisable as a precautionary measure for newly acquired ornamental fish and for newly acquired aquatic plants and decorative objects, etc. Dissolve 20 g (0.7 oz) of EKTOMOR in 10 l (2.6 gal) of aquarium water and leave the fish, plants or decorative objects to bathe in this solution for 30 minutes.
4. Regular preventive action:
As a regular weekly precaution to prevent the spread of germs and pathogens, take 5 g (0.18 oz) of EKTOMOR for every 100 l (26.4 gal) of aquarium water, dissolve it in a little aquarium or pond water before adding it to the aquarium and then stir to distribute it evenly in the aquarium or pond.

Special precautions for storage
- Keep EKTOMOR in a dry place out of direct light. Store in its original packaging.
- Keep out of reach of children.

Special warnings
- For ornamental fish. Do not use on creatures which are used to obtain human food.
- Do not use after the use-by date has expired.

Special precautions for the disposal of unused pharmaceuticals
Take unused medical products and unfinished containers of medical products to the designated collection points.

Date of last revision of package insert
2019-04-25

Informations d’utilisation d’EKTOMOR

fr

Entrepreneur et fabricant pharmaceutiques
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Allemagne
www.aquarium-munster.com

Désignation du médicament
EKTOMOR granules

Domaines d’application
Médicament pour les poissons d’eau douce et d’eau de mer contre les protozoaires (Ichthyobodo, Chilodonella, Ichthyophthirius, Oodinium, Cryptobia, Cryptocarion etc), les bactéries (Columnaris, Flexibacter), les champignons (Saprolegnia, Achlya) Les symptômes de ces maladies sont des couches visqueuses blanchâtres, voire jaunâtres, couches cotonneuses, ulcères, plaies, inflammations, taches de sang, perte de peau et d’écailles, écailles hérissées, pourriture des nageoires, troubles des muqueuses, gueules blanches, mouvements titubants, yeux saillants (exophtalmie), ventre gonflé.
Médicament pour la prévention de mycoses du frai ainsi que la désinfection de nouveaux poissons, plantes aquatiques, (également contre les escargots), d’objets de décoration etc.
L’association particulière des substances actives d’EKTOMOR provoque un dégagement d’oxygène doux et prolongé et est donc particulièrement bien tolérée.

Contre-indications et effets secondaires
Aucun effet secondaire n’est connu. Au cas où vous constateriez toutefois des effets secondaires sur vos poissons d’aquarium, veuillez informer votre vétérinaire ou votre pharmacien.

Espèce animale à laquelle le médicament est destiné
Poissons d’aquarium

Posologie pour chaque espèce, type et durée d’application
5 g d’EKTOMOR correspondent environ à une bonne cuillère à café.
1. Bain de traitement continu :
Dissoudre 20 g d’EKTOMOR pour 100 l d’eau d’aquarium dans un peu d’eau, puis répartir cette solution dans l’aquarium ou le bassin de jardin. Le traitement peut être répété chaque jour à intervalle de 24 heures durant une semaine. Dosage pour le traitement des invertébrés dans un aquarium d’eau de mer : 5 g d’EKTOMOR pour 100 l d’eau d’aquarium.
2. Bain de traitement court :
Dissoudre 20 g d’EKTOMOR dans 10 l d’eau et baigner les poissons dans cette solution pendant 3 heures. Pendant le traitement, prendre soin de bien aérer et observer attentivement les poissons. En cas d’incompatibilités, arrêter le traitement. Le traitement peut être répété chaque jour à intervalle de 24 heures durant une semaine.
3. Bain désinfectant :
Un bain désinfectant est recommandé à titre de prévention pour les nouveaux poissons d’aquarium et pour désinfecter les nouvelles plantes aquatiques, objets décoratifs et autres. Dissoudre 20 g d’EKTOMOR dans 10 l d’eau d’aquarium et baigner les poissons, les plantes ou les objets décoratifs dans cette solution pendant 30 minutes.
4. Prévention régulière :
Pour la prévention régulière de la propagation d’agents pathogènes, une fois par semaine, dissoudre préalablement 5 g d’EKTOMOR pour 100 l d’eau d’aquarium ou de bassin de jardin dans un peu d’eau d’aquarium ou de bassin de jardin et répartir régulièrement cette solution dans l’aquarium ou le bassin de jardin.

Précautions particulières à prendre pour le stockage
- Protéger EKTOMOR de la lumière et de l’humidité. Stocker dans l’emballage d’origine.
- Conserver hors de la portée des enfants.

Consignes particulières
- Pour poissons d’agrément. Ne pas utiliser pour des animaux destinés à l’alimentation.
- Ne pas dépasser la date limite d’utilisation.

Précautions particulières à prendre pour l’élimination de médicaments non utilisés
Remettre les médicaments non utilisés aux points de collecte prévus à cet effet.

Date de la dernière révision de la notice
2019-04-25

Información de uso de EKTOMOR

es

Empresa farmacéutica y fabricante
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Alemania
www.aquarium-munster.com

Denominación del medicamento
EKTOMOR granulado

Ámbitos de aplicación
Medicamento para peces de acuario de agua dulce y salada contra protozoos (ichthyobodo, chilodonella, ichthyophthirius, oodinium, cryptobia, cryptocarion, etc), bacterias (columnaris, flexibacter, etc.), hongos (saprolegnia, achyla). Los síntomas de tales enfermedades son recubrimientos mucosos de color blanco hasta amarillo y/o recubrimientos de fibra tipo algodón, llagas, heridas, inflamaciones, manchas de sangre, pérdida de piel y escamas, erizamiento escalas, putrefacción de las aletas, opacidad de las mucosas, boca blanca, tambaleo (denom. "emfermedad del vaivén"), ojos saltones(exophthalmus), así como vientres hinchados (hidropesía ventral).
Medicamento para la prevención de hongos en huevas, así como para la desinfección de peces y plantas de acuario nuevos (también contra caracoles), objetos decorativos, etc.
La combinación especial de agentes activos de EKTOMOR produce o una liberación suave y duradera de oxígeno, siendo por ello especialmente tolerable.

Contraindicaciones y efectos secundarios
No se tiene conocimiento. Si se presentan efectos secundarios en los peces de acuario, consulte a su veterinario o farmacéutico.

Especies animales a las que se destina el medicamento
Peces de acuario

Dosis para cada especie, tipo y duración de aplicación
5 g de EKTOMOR corresponden aprox. a una cucharadita colmada de té.
1. Tratamiento de baño permanente:
Disolver 20 g de EKTOMOR por cada 100 l de agua de acuario con un poco de agua y repartir la solución homogéneamente en el acuario o en el estanque. El tratamiento puede repetirse diariamente a intervalos de 24 horas durante una semana como máximo. Dosificación durante el tratamiento en acuarios de agua salada con invertebrados: 5 g de EKTOMOR por cada 100 l de agua de acuario.
2. Tratamiento de baño corto:
Disolver 20 g de EKTOMOR en 10 l de agua y poner los peces en esta solución durante 3 horas. Ventilar bien durante el tratamiento y observar atentamente a los peces. Si se presentaran incompatibilidades, interrumpir el tratamiento. El tratamiento puede repetirse diariamente a intervalos de 24 horas durante una semana como máximo.
3. Baño desinfectante:
Como prevención a la hora de adquirir nuevos peces de acuario y para la desinfección de nuevas plantas acuáticas, objetos decorativos o similares, se recomienda realizar un baño desinfectante. Disolver 20 g de EKTOMOR en 10 l de agua de acuario y poner los peces, plantas u objetos decorativos en esta solución durante 30 minutos.
4. Prevención periódica:
Para prevenir periódicamente la propagación de gérmenes patógenos, disolver semanalmente 5 g de EKTOMOR en un poco de agua de acuario o de estanque por cada 100 l de agua y repartir la solución homogéneamente.

Medidas de precaución extraordinarias para la conservación del producto
- Proteger EKTOMOR de la luz y la humedad. Guardar en el embalaje original.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Advertencias especiales
- Para peces de acuario. No utilizar en animales destinados al consumo humano.
- No utilizar una vez vencida la fecha de caducidad.

Medidas de precaución especiales para la eliminación de medicamentos no utilizados
Entregar los medicamentos no utilizados en el punto de recogida pertinente.

Última revisión de la documentación adjunta
2019-04-25

Gebruiksinformatie EKTOMOR

nl

Farmaceutische ondernemer en fabrikant
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Duitsland
www.aquarium-munster.com

Benaming van het medicijn
EKTOMOR granulaat

Toepassingsgebieden
Medicijn voor siervissen in zoet en zeewater tegen protozoën (Ichthyobodo, Chilodonella, Ichthyophthirius, Oodinium, Cryptobia, Cryptocarion enz.) bacteriën (Columnaris, Flexibacter, enz.) schimmelinfecties (Saprolegnia, Achlya). Symptomen voor de genoemde ziekten zijn wit-tot geelachtige, slijmerige en/of watten-achtige aanslagen, zweren, wonden, ontstekingen, bloedvlekken, verlies van huid en schubben, openstaande schubben, vinrot, vertroebeling van de slijmvliezen, witte bekken, waggelen (zog. schommelziekte), uitpuilende ogen (exopthalmus), opgezwollen buiken (zog. buikwaterzucht).
Medicijn ter voorkoming van kuitschimmel en voor desinfectie van nieuwe vissen, waterplanten (ook tegen slakken), decoratievoorwerpen enz.
De bijzondere combinatie van de werkzame stoffen in EKTOMOR zorgt ervoor dat over een lange periode zuurstof vrijkomt en is daarom zeer goed verdraagzaam.

Contra-indicaties en bijwerkingen
Geen bijwerkingen bekend. Informeer, als u bijwerkingen bij uw siervissen constateert, a.u.b. uw dierenarts of apotheker.

Diersoort waarvoor het geneesmiddel is bedoeld
Siervissen

Dosering voor elke soort, type en duur van de toediening
5 g EKTOMOR komt ongeveer overeen met een volle theelepel.
1. Langdurige badbehandeling
Per 100 l aquariumwater 20 g EKTOMOR in een beetje water oplossen en deze oplossing gelijkmatig in het aquarium of de vijver verdelen. De behandeling kan dagelijks tot een week lang worden herhaald met tussenpauzen van 24 uur. Dosering bij behandeling in een zeewateraquarium met ongewervelde dieren: 5 g EKTOMOR per 100 l aquariumwater.
2. Korte badbehandeling
20 g EKTOMOR in 10 l water oplossen en de vissen gedurende 3 uur in deze oplossing baden. Tijdens de behandeling goed beluchten en de vissen goed observeren. Stop de behandeling wanneer de vissen de behandeling niet verdragen. De behandeling kan dagelijks tot een week lang worden herhaald met tussenpauzen van 24 uur.
3. Desinfectiebad
Preventief bij nieuwe siervissen en als desinfectie van nieuwe waterplanten, decoratievoorwerpen e.d. adviseren wij een desinfectiebad. 20 g EKTOMOR in 10 l aquariumwater oplossen en de vissen, planten of decoratievoorwerpen gedurende 30 minuten in deze oplossing baden.
4. Regelmatige preventieve behandeling
Ter voorkoming van de uitbreiding van ziekteverwekkers wekelijks 5 g EKTOMOR per 100 l aquarium- of vijverwater oplossen in een beetje aquarium- of vijverwater en vervolgens gelijkmatig in het aquarium of de vijver verdelen.

Bijzondere voorzorgsmaatregelen voor de opslag
- EKTOMOR tegen licht en vocht beschermen. In de originele verpakking bewaren.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.

Bijzondere waarschuwing
- Voor siervissen. Niet gebruiken voor dieren die bedoeld zijn voor de winning van levensmiddelen.
- Na afloop van de vervaldatum mag het medicijn niet meer worden gebruikt.

Bijzondere voorzorgsmaatregelen voor de afvoer van niet-verbruikte medicijnen
Geef niet-verbruikte medicijnen af bij de dienovereenkomstige inzamelpunten.

Datum van de laatste herziening van de bijsluiter
2019-04-25

Bruksanvisning EKTOMOR

sv

Namn och adress för läkemedelsfirma och tillverkare
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Germany
www.aquarium-munster.com

Beteckning för läkemedlet
EKTOMOR granulat

Användningsområden
Läkemedel för akvariefiskar i söt- och havsvatten mot protozoer (ichthyobodo, chilodonella, ichthyophthirius, Oodinium, cryptobia, cryptocarion etc.), bakterier (columnaris, flexibacter, etc.) svampinfektioner (saprolegnia, achlya). Symptom för de nämnda sjukdomarna är vit till gulaktig, slemmig beläggning, bomullslikande beläggning, bölder, sår, infektioner, blodfläckar, förlust av hud och fjäll, uppresta fjäll, fenröta, slemhinnegrumling, vita nosar, osäkra rörelser (s.k. "gungsjuka"), utstående ögon ("exophthalmus") samt uppsvällda bukar (s.k. "bukvattensot").
Läkemedel som profylax mot svampsjukdomar i rommen samt till desinfektion av nyinplanterade fiskar, vattenväxter (också mot angrepp av sniglar), dekorationsföremål, etc.
Den speciella ämneskombinationen i EKTOMOR orsakar en mild och långvarig frigöring av syre och är därför särskilt lätt att tåla.

Kontraindikationer och biverkningar
Inga kända. Skulle du fastställa biverkningar hos dina akvariefiskar, ska du informera din veterinär eller apotekare.

Djurarter för vilka läkemedlet är avsett
Akvariefiskar

Doseringsanvisning, typ och sätt för användningen
5 g EKTOMOR motsvarar ungefär en rågad tesked.
1. Behandling med permanentbad:
Lös upp 20 g EKTOMOR per 100 l vatten i lite akvarievatten och fördela denna lösning jämnt i akvariet resp. trädgårdsdammen. Behandlingen kan upprepas dagligen upp till en vecka med ett intervall på 24 timmar. Dosering vid behandling i saltvattenakvarium med ryggradslösa djur: 5 g EKTOMOR per 100 l akvarievatten.
2. Behandling med kort bad:
Lös 20 g EKTOMOR i 10 l vatten och låt fiskarna bada 3 timmar i denna lösning. Lufta ordentligt under behandlingen och observera fiskarna uppmärksamt. Avbryt behandlingen om fiskarna visar tecken på att inte tåla den. Behandlingen kan upprepas dagligen upp till en vecka med ett intervall på 24 timmar.
3. Desinfektionsbad:
Ett desinfektionsbad rekommenderas som förebyggande behandling av nyförvärvade akvariefiskar och som desinfektion av nyförvärvade vattenväxter, dekorationsföremål och liknande. Lös 20 g EKTOMOR i 10 l akvarievatten och låt fiskarna, växterna eller dekorationsföremålen bada 30 minuter i denna lösning.
4. Regelbunden profylax:
För regelbunden profylax mot spridning av sjukdomsalstrare löses en gång i veckan 5 g EKTOMOR per 100 l akvarievatten resp. trädgårdsdammsvatten upp i lite akvarievatten resp. trädgårdsdammsvatten och fördelas jämnt i akvariet resp. trädgårdsdammen.

Speciella försiktighetsåtgärder för förvaringen
- Skydda EKTOMOR för ljus, värme och fuktighet. Förvara i originalförpackningen.
- Förvaras oåtkomligt för barn.

Speciella varningar
- För akvariefiskar. Får inte användas för djur, som tjänar till framställande av livsmedel.
- Skall inte användas sedan förfallsdatum gått ut.

Speciella försiktighetsåtgärder för undanröjandet av ej använda läkemedel
Lämna läkemedel som ej förbrukats på för detta avsedda uppsamlingsställen.

Datum för sista omarbetningen av bipacksedeln
2019-04-25

Brugsinformation EKTOMOR

da

Den farmaceutiske virksomheds og producentens navn og adresse
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Tyskland
www.aquarium-munster.com

Medikamentets betegnelse
EKTOMOR granulat

Anvendelsesområder
Medikament til prydfisk i fersk- og havvand mod protozoer (ichthyobodo, chilodonella, ichthyophthirius, oodinium, cryptobia, cryptocarion osv.), bakterier (columnaris, flexibacter osv.) svampeinfektioner (saprolegnia, achlya). Symptomer på de nævnte sygdomme er hvidlig-gullig-slimede og eller vatlignende belægninger, knuder, sår, betændelser, blodpletter, tab af hud og skæl, strittende skæl, finneråd, uklare slimhinder, hvide munde, slingren (såkaldt "slingersyge"), fremstående øjne ("exophthalmus") samt oppustede maver (såkaldt "bug-vandsot").
Medikamentet kan anvendes til forebyggelse af gydesvamp samt til desinfektion af nyindsatte fisk, vandplanter (også mod snegleangreb), dekorationsgestande osv.
EKTOMOR's særlige virkestofkombination giver en mild og lang iltfrigørelse og tåles derfor særligt godt.

Modindikationer og bivirkninger
Ingen kendt. Hvis du fastslår bivirkninger hos dine prydfisk, bedes du meddele det til din dyrlæge eller apoteker.

Dyreart för vilka läkemedlet är avsett
Prydfisk

Doseringsinstruktioner for hver art, anvendelsesmåde
5 g EKTOMOR svarer omtrent til en topfuld teske.
1. Varig bad-behandling:
Pr. 100 l akvarievand opløses 20 g EKTOMOR i lidt vand, og denne opløsning fordeles i akvariet eller dammen. Behandlingen kan gentages dagligt med 24 timers interval i op til en uge. Dosering ved behandling i saltvandsakvarium med hvirvelløse dyr: 5 g EKTOMOR pr. 100 l akvarievand.
2. Korttids bad-behandling:
20 g EKTOMOR opløses i 10 l vand, og fiskene bades i 3 timer i denne opløsning. Under behandlingen skal der udluftes godt, og fiskene skal iagttages opmærksomt. Hvis der forekommer overfølsomhed, skal behandlingen afbrydes. Behandlingen kan gentages dagligt med 24 timers interval i op til en uge.
3. Desinfektionsbad:
Til forebyggelse ved nyerhvervede prydfisk og til desinfektion af nyerhvervede vandplanter, dekorationsgenstande og lign. anbefales et desinfektionsbad. 20 g EKTOMOR opløses i 10 l akvarievand, og fiskene, planterne eller dekorationsgenstandene bades i 30 minutter i denne opløsning.
4. Regelmæssig forebyggelse:
Til regelmæssig forebyggelse mod udbredelse af sygdomsbakterier opløses 5 g EKTOMOR pr. 100 l akvarievand forinden i lidt akvarievand eller vand fra dammen og fordeles ensartet i akvariet eller dammen en gang om ugen.

Særlige forsigtighedsforholdsregler for opbevaringen
- EKTOMOR skal beskyttes mod lys og fugtighed. Skal opbevares i den originale emballage.
- Skal opbevares utilgængeligt for børn.

Særlige advarselshenvisninger
- Til prydfisk. Må ikke anvendes til dyr, som tjener til produktion af levnedsmidler.
- Må ikke anvendes efter forfaldsdatoens udløb.

Særlige forsigtighedsforholdsregler for bortskaffelsen af ikke benyttede medikamenter
Medikamenter, som ikke er opbrugt, skal afleveres på de tilsvarende indsamlingssteder.

Dato for sidste revision af vedlægssedlen
2019-04-25

ektomor-käyttötiedote

fi

Lääkeyrityksen ja valmistajan nimi ja osoite
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Germany
www.aquarium-munster.com

Lääkeaineen nimi
EKTOMOR-granulaatti

Käyttötarkoitus
Lääkeaine makeassa ja merivedessä eläville koristekaloille alkueläimiä (Ichthyobodo, Chilodonella, Ichthyophthirius, Oodinium, Cryptobia, Cryptocarion jne.), bakteereja (Columnaris, Flexibacter jne.) ja sieni-infektioita (Saprolegnia, Achlya) vastaan. Edellä mainittujen sairauksien oireita ovat väriltään valkeahkoista kellertäviin vaihtelevat limaiset ja/tai pumpulimaiset peitteet, paiseet, haavat, tulehdukset, verilaikut, ihon ja suomujen menetys, pörhöllään olevat suomut, evämätä, samentuneet limakalvot, valkoiset kidat, horjuminen (nk. "keinahtelutauti"), mulkosilmät ("Exophthalmus") sekä turvonneet vatsat (nk. "vesipöhö").
Lääkeaine mädin vesihomeen ehkäisyyn sekä käyttöön otettujen uusien kalojen, vesikasvien (myös kotiloiden torjumiseksi), koristeiden jne. desinfiointiin.
EKTOMORIN erityinen tehoaineyhdistelmä vapauttaa heikosti ja pitkään jatkuvasti happea ja on siten erityisen hyvin siedetty.

Vasta-aiheet ja sivuvaikutukset
Ei tunnettuja sivuvaikutuksia. Mikäli havaitset koristekaloissasi sivuvaikutuksia, ilmoita niistä eläinlääkärillesi tai apteekkiin.

Eläinlajit, joille lääke on tarkoitettu
Koristekalat

Annostusohjeet kullekin lajille, käyttötapa
5 g EKTOMOR:ia vastaa noin yhtä kukkuraista teelusikallista.
1. Kestokylpyhoito:
Liuota 20 g EKTOMOR:ia 100 litraan akvaariovettä kohti pieneen määrään vettä ja jaa liuos tasaisesti akvaarioon tai lammikkoon. Käsittely voidaan toistaa päivittäin, 24 tunnin välein, enintään viikon ajan. Annostus hoitokäsittelyyn merivesiakvaariossa, jossa selkärangattomia: 5 g EKTOMOR:ia per 100 l akvaariovettä.
2. Lyhyt kylpyhoito:
Liuota 20 g EKTOMOR:ia 10 litraan vettä ja kylvetä kaloja 3 tuntia liuoksessa. Ilmasta hyvin hoitokäsittelyn aikana ja pidä kaloja tarkasti silmällä. Jos huomaat, että kalat eivät siedä ainetta, keskeytä hoitokäsittely. Käsittely voidaan toistaa päivittäin, 24 tunnin välein, enintään viikon ajan.
3. Desinfiointikylpy:
Ehkäiseväksi käsittelyksi uusille koristekaloille ja uusien vesikasvien, koristeiden tms. desinfioimiseksi on suositeltavaa käyttää desinfioivaa kylpyä. Liuota 20 g EKTOMOR:ia 10 litraan akvaariovettä ja kylvetä kaloja, kasveja tai koristeita 30 minuuttia liuoksessa.
4. Säännöllinen ennaltaehkäisy:
Taudinaiheuttajien leviämisen säännölliseen ennaltaehkäisyyn liuota viikoittain 5 g EKTOMOR:ia ensin pieneen määrään akvaario- tai lammikkovettä 100 litraa akvaario- tai lammikkovettä kohti ja jaa tasaisesti akvaarioon.

Erityiset varotoimenpiteet säilytystä varten
- EKTOMOR on suojattava valolta ja kosteudelta. Säilytettävä alkuperäispakkauksessa.
- Säilytettävä poissa lasten ulottuvilta.

Erityisiä varoituksia
- Koristekaloille. Ei saa käyttää eläimille, joita käytetään elintarvikkeiden tuotantoon.
- Älä käytä enää pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Erityiset varotoimenpiteet käyttämättömien lääkkeiden poistamiseksi
Lääkkeet, joita ei ole käytetty loppuun, on vietävä vastaaviin keräilypisteisiin.

Päivämäärä, jolloin tätä pakkausselostetta on viimeksi muutettu
2019-04-25

Istruzioni per l'uso – EKTOMOR

it

Titolare / produttore
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Germania
www.aquarium-munster.com

Denominazione del prodotto
EKTOMOR granulato

Indicazioni
Prodotto medicinale per pesci ornamentali d'acqua marina e d'acqua dolce contro l'azione di protozoi (ichthyobodo, chilodonella, ichthyophthirius, oodinium, cryptobia, cryptocarion ecc.), batteri (columnaris, flexibacter, ecc.) e contro le infezioni fungine (saprolegnia, achlya). Sintomi di tali patologie sono: depositi vischiosi bianco-giallastri e/o depositi simili ad ovatta, ulcerazioni, lesioni, infiammazioni, macchie sanguigne, perdita di pelle e squame, sollevamento delle squame, marciumi delle pinne, opacizzazione delle mucose, bocca bianca, andamento vacillante, occhi sporgenti (esoftalmo), rigonfiamenti addominali.
Prodotto medicinale per la prevenzione di muffe nelle uova e la disinfezione di pesci, piante acquatiche (anche contro le affezioni da lumache), elementi decorativi, ecc. di nuova introduzione.
La particolare combinazione dei principi attivi di EKTOMOR produce una blanda e durevole liberazione d'ossigeno ed è quindi ben tollerata.

Controindicazioni ed effetti collaterali
Non sono note controindicazioni né effetti collaterali. Se notate degli effetti collaterali sui vostri pesci ornamentali, vi preghiamo di informare il vostro veterinario o farmacista.

Specie animale per le quali è destinato il medicinale
Pesci ornamentali

Istruzioni di dosaggio per ogni specie, modalità di applicazione
5 g di EKTOMOR corrispondono a circa un cucchiaino da tè colmo.
1. Bagno di trattamento permanente:
20 g di EKTOMOR ogni 100 litri d'acqua dell'acquario, diluendo prima il prodotto in una piccola quantità d'acqua e distribuendo questa soluzione in modo uniforme nell'acquario o nel laghetto. Il trattamento può essere ripetuto quotidianamente ad un intervallo di tempo di 24 ore, fino ad una settimana. Dosaggio per trattamento in acquario d'acqua salata con invertebrati: 5 g di EKTOMOR ogni 100 l d'acqua dell'acquario.
2. Bagno breve per trattamento d'urto:
Diluire 20 g di EKTOMOR in 10 litri d'acqua ed immergere i pesci per 3 ore in questa soluzione. Durante il trattamento, aerare bene l'acqua e osservare attentamente i pesci. In caso di reazioni di intolleranza, interrompere il trattamento. Il trattamento può essere ripetuto quotidianamente ad un intervallo di tempo di 24 ore, fino ad una settimana.
3. Bagno disinfettante:
Per il trattamento preventivo di pesci ornamentali di nuovo acquisto e per la disinfezione di nuove piante acquatiche o elementi decorativi, ecc., si consiglia un bagno disinfettante. Diluire 20 g di EKTOMOR in 10 litri d'acqua ed immergere pesci, piante o elementi decorativi per 30 minuti in questa soluzione.
4. Prevenzione regolare:
Per un regolare trattamento preventivo contro la propagazione di agenti patogeni, somministrare una volta alla settimana 5 g di EKTOMOR ogni 100 litri d'acqua dell'acquario o del laghetto, diluendo prima il prodotto in una piccola quantità d'acqua dell'acquario o del laghetto e distribuendo questa soluzione in modo uniforme nell'acquario o nel laghetto.

Particolari precauzioni per la conservazione
- Tenere EKTOMOR al riparo dalla luce e dall'umidità. Conservare nella confezione originale.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze speciali
- Per pesci ornamentali. Non utilizzare su animali destinati all'uso alimentare.
- Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza.

Particolari precauzioni per lo smaltimento del prodotto non utilizzato
Consegnare i prodotti medicinali non utilizzati presso i punti di raccolta preposti.

Data ultima revisione del foglietto illustrativo
2019-04-25

Informação de utilização de EKTOMOR

pt

Empresa farmacêutica e do fabricante
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Germany
www.aquarium-munster.com

Designação do medicamento
Granulado EKTOMOR

Áreas de utilização
Medicamentos para peixes ornamentais em água doce e do mar contra protozoários (Ichthyobodo, Chilodonella, Ichthyophthirius, Oodinium, Cryptobia, Cryptocarion, etc.), bactérias (Columnaris, Flexibacter, etc.) , infecções fúngicas (Saprolegnia, Achlya). Os sintomas para as doenças mencionadas são camadas viscosas brancas a amareladas e/ou camadas parecidas com algodão, úlceras, feridas, inflamações, manchas de sangue, perda de pele e de escamas, descamação, queda de brânquias, mucosas turvas, boca branca, balancear (a assim chamada "Doença do balançar"), olhos salientes (Exophthalmus), assim como barrigas inchadas (Ascite).
Medicamentos para prevenção contra a formação de fungos nas ovas, assim como para desinfecção de peixes adicionados recentemente, ervas aquáticas (também contra infestação de caracóis), objectos de decoração, etc.
A combinação especial de substâncias de EKTOMOR causa uma ligeira e prolongada libertação de oxigénio e, desse modo, é particularmente bem tolerável.

Contra-indicações e efeitos secundários
Nenhum conhecido. Se detectar efeitos secundários nos seus peixes ornamentais, informe o seu veterinário ou farmacêutico.

Espécie para as pais o medicamento se destina
Peixes ornamentais

Instruções de dosagem para cada espécie, forma de aplicação
5 g de EKTOMOR correspondem a aproximadamente uma colher de chá cheia.
1. Tratamento de banho contínuo:
Para cada 100 l de água de aquário diluir 20 g de EKTOMOR em um pouco da água e distribuir esta solução uniformemente no aquário ou lago. O tratamento pode ser repetido diariamente, em intervalos de 24 horas, até uma semana. Dosagem para tratamento de aquário de água salgada com invertebrados: 5 g de EKTOMOR por cada 100 l de água de aquário.
2. Tratamento de banho curto:
Dissolver 20 g de EKTOMOR em 10 l de água e banhar os peixes 3 horas nesta solução. Durante o tratamento ventilar bem e observar atentamente os peixes. Em caso de incompatibilidades, interromper o tratamento. O tratamento pode ser repetido diariamente, em intervalos de 24 horas, até uma semana.
3. Banho de desinfeção:
Para a prevenção dos peixes ornamentais recentemente adquiridos e para a desinfeção de ervas aquáticas recentemente adquiridas, objetos de decoração, entre outros, recomenda-se um banho de desinfeção. Dissolver 20 g de EKTOMOR em 10 l de água de aquário e banhar os peixes, as ervas ou os objetos de decoração 30 minutos nesta solução.
4. Prevenção regular:
Para a prevenção regular da distribuição de agentes patogénicos para cada 100 l de água de aquário ou lago diluir 5 g de EKTOMOR semanalmente um pouco da água de aquário ou lago e distribuir uniformemente no aquário ou lago.

Precauções especiais de conservação
- Proteger EKTOMOR da luz e humidade. Conservar na embalagem original.
- Manter fora do alcance das crianças.

Indicações de aviso especiais
- Para peixes ornamentais. Não administrar a animais que se destinam ao consumo alimentar.
- Não utilizar após o final do prazo de validade.

Precauções especiais para a eliminação de medicamentos não utilizados
Entregar os medicamentos não utilizados nos pontos de recolha adequados.

Data da última revisão da bula
2019-04-25

Uputa za korisnike EKTOMOR

hr

Naziv i adresa farmaceutskog poduzetnika i proizvođača
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Njemačka
www.aquarium-munster.com

Naziv lijeka
EKTOMOR granulat

Područja primjene
Lijek za slatkovodne i morske ukrasne ribice protiv protozoa (npr. ihtiobodoza, hilondela, ihtioftirius, oodinium (baršun), cryptobia, cryptocarion i dr.), bakterija (npr. kolumnaris, flexibacter i dr.) i gljivičnih infekcija (npr. saprolegnia, achlya). Simptomi navedenih bolesti su bjeličasto-žućkasto-sluzave i/ili vatičaste nakupine, čirevi, rane, upale, zakrvljene mrlje, gubitak kože i krljušti, nakostriješene ljuske, truljenje peraja, pomućenje sluznica, bjelilo u ustima, teturanje, iskolučenost očiju (eksoftalmus) te trbušna vodenica (ascites, naduti trbusi).
Lijek za prevenciju truljenja mrijesti kao i za dezinfekciju novouvedenih ribica, akvarijske dekoracije, vodenih biljaka (uključujući i suzbijanje puževa) i drugog.
Posebna kombinacija aktivnih sastojaka preparata EKTOMOR dovodi do blagog i dugotrajnog oslobađanja kisika, što ovaj lijek čini naročito dobro podnošljivim.

Kontraindikacije i nuspojave
Nisu poznate. Primijetite li kod ribica neželjene pojave, obratite se za savjet veterinaru ili farmaceutu.

Životinjske vrste za koje je lijek namijenjen
Ukrasne ribice

Upute za doziranje za svaku vrstu, način primjene
5 g preparata EKTOMOR odgovara otprilike jednoj vrhom punoj čajnoj žličici.
1. Terapija trajnom kupkom:
Na 100 l akvarijske vode rastopite 20 g preparata EKTOMOR u malo vode i otopinu ravnomjerno raspodijelite po akvariju odn. jezercu. Možete ponavljati terapiju jednom dnevno u trajanju do jednog tjedna, u razmaku od 24 sata. Doziranje pri terapiji u akvariju s morskom vodom i beskralježnjacima: 5 g preparata EKTOMOR na 100 l akvarijske vode.
2. Terapija kratkotrajnom kupkom:
Rastopite 20 g preparata EKTOMOR u 10 l vode i u toj otopini kupajte ribice 3 sata. Tijekom terapije treba se pobrinuti za dobro prozračivanje i uz to pažljivo promatrati ribice. U slučaju nepodnošljivosti treba prekinuti terapiju. Možete ponavljati terapiju jednom dnevno u trajanju do jednog tjedna, u razmaku od 24 sata.
3. Dezinfekcijska kupka:
Dezinfekcijska kupka preporučuje se radi prevencije bolesti kod novih ribica kao i za dezinfekciju novih vodenih biljaka, ukrasnih predmeta i sličnog. Rastopite 20 g preparata EKTOMOR u 10 l akvarijske vode te u toj otopini kupajte ribice, biljke i dekorativne predmete 30 minuta.
4. Redovita prevencija:
U svrhu redovite prevencije širenja patogena na 100 l akvarijske odn. jezerske vode jednom tjedno rastopite 5 g preparata EKTOMOR u malo akvarijske odn. jezerske vode i otopinu ravnomjerno raspodijelite po akvariju odn. jezercu.

Posebne mjere opreza pri čuvanju i skladištenju
- Preparat ektomor treba držati na mjestu zaštićenom od sunca i vlage. Čuvati u izvornoj ambalaži.
- Čuvati izvan domašaja djece.

Posebna upozorenja
- Za ukrasne ribice. Ne primjenjivati kod životinja koje služe za prehranu.
- Ne primjenjivati nakon isteka roka trajanja.

Posebne mjere opreza za odlaganje neiskorištenih lijekova u otpad
Nepotrošene medicinske proizvode treba predati odgovarajućem sabirnom centru ili odlagalištu otpada.

Datum posljednje revizije uputa o lijeku
2019-04-25

Informacija o uporabi izdelka EKTOMOR

sl

Naziv in naslov farmacevtskega podjetja in proizvajalca
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Nemčija
www.aquarium-munster.com

Naziv zdravila
EKTOMOR granulat

Področja uporabe
Zdravilo za okrasne ribe v skladkih in morskih vodah proti protozojem (ichthyobodo, chilodonella, ichthyophthirius, oodinium, cryptobia, cryptocarion etc.), bakterijam (columnaris, flexibacter, etc.) glivičnim infekcijam (saprolegnia, achlya). Simptomi za omenjene bolezni so belo-rumenkaste-sluzaste in/ali vataste obloge, bule, rane, vnetja, madeži krvi, izguba kože in lusk, naježenost lusk, gniloba plavuti, motna sluznica, beli gobec, nagibanje na stran (t.i. "nihanje"), izbuljenost oči (exophthalmus) ter napihnjeni trebuhi (t. i. trebušna vodenica).
Zdravilo za preprečevanje tvorjenja glivic v mrestu ter za dezinfekcijo novo vstavljenih rib, vodnih rastlin (tudi proti pojavu polžev), dekoracijskih predmetov, itd.
Posebna kombinacija učinkovin, ki se nahajajo v izdelku EKTOMOR, povzroči blago in dolgotrajno sproščanje kisika in se zaradi tega posebej dobro prenaša.

Kontraindikacije in stranski učinki
Niso poznani. Če ugotovite, da pri vaših okrasnih ribah obstajajo stranski učinki, prosimo obvestite svojega veterinarja ali lekarnarja.

Živalske vrste, za katere je zdravilo namenjeno
Okrasne ribe

Navodila za odmerjanje za vsako vrsto, način uporabe
5 g sredstva EKTOMOR ustreza pribl. eni polni čajni žlički.
1. Terapija s trajno kopeljo:
Na 100 l akvarijske vode raztopite 20 g sredstva EKTOMOR v nekoliko vode, nato pa to raztopino enakomerno porazdelite v akvariju oz. ribniku. Terapijo je mogoče ponavljati dnevno v razmaku 24 ur do obdobja enega tedna. Doziranje pri terapiji v akvariju z morsko vodo z nevretenčarji: 5 g sredstva EKTOMOR na 100 l akvarijske vode.
2. Terapija s kratko kopeljo:
V 10 l vode raztopite 20 g sredstva EKTOMOR in v tej raztopini ribe kopajte 3 ure. Med terapijo skrbite za dobro prezračenost in ribe pazljivo opazujte. Če se pojavijo znaki, da ribe terapije ne prenašajo, jo prekinite. Terapijo je mogoče ponavljati dnevno v razmaku 24 ur do obdobja enega tedna.
3. Dezinfekcijska kopel:
Kot preventivni ukrep pri novo kupljenih okrasnih ribah in za dezinfekcijo novo kupljenih vodnih rastlin, dekorativnih predmetov ipd. priporočamo dezinfekcijsko kopel. V 10 l akvarijske vode raztopite 20 g sredstva EKTOMOR in v tej raztopini ribe, rastline ali dekorativne predmete kopajte 30 minut.
4. Redni preventivni ukrepi:
Kot redni preventivni ukrep pred širjenjem bolezenskih klic na 100 l akvarijske oz. vode iz ribnika tedensko raztopite 5 g sredstva EKTOMOR v nekaj akvarijske oz. vode iz ribnika, nato pa to raztopino enakomerno porazdelite po akvariju oz. ribniku.

Posebni previdnostni ukrepi za shranjevanje
- Zavarujte EKTOMOR pred svetlobo in vlago. Sredstvo skladiščite v originalni embalaži.
- Hranite nedostopno otrokom.

Posebna opozorila
- Za okrasne ribe. Sredstva ne uporabite pri živalih, ki služijo za pridobivanje hrane.
- Po preteku datuma zapadlosti sredstva ne uporabljajte več.

Posebni previdnostni ukrepi za odstranjevanje neporabljenih zdravil
Neporabljena zdravila oddajte na ustreznih zbiralnih mestih.

Datum zadnje spremembe vložnega listka
2019-04-25

Φύλλο οδηγιών χρήσης EKTOMOR

el

Επωνυμία και διεύθυνση της φαρμακευτικής εταιρίας και του παρασκευαστή
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Germany
www.aquarium-munster.com

Ονομασία του φαρμάκου
Κοκκία EKTOMOR

Ενδείξεις
Φαρμακευτικό προϊόν για διακοσμητικά ψάρια του γλυκού και θαλασσινού νερού κατά των πρωτοζώων (π.χ. ichthyobodo, chilodonella, ichthyophthirius, oodinium, cryptobia, cryptocarion, κτλ.), των βακτηριδίων (π.χ. columnaris, flexibacter, κτλ.), των μυκητιασικών λοιμώξεων (π.χ. saprolegnia, achlya). Τα συμπτώματα των αναφερόμενων ασθενειών είναι οι λευκές έως κίτρινες βλεννώδεις και/ή βαμβακοειδείς στρώσεις, τα έλκη, οι πληγές, οι φλεγμονές, οι κηλίδες αίματος, η απώλεια δέρματος και λεπιών, τα ορθωμένα λέπια, η αποσύνθεση των πτερυγίων, οι θολώσεις των βλεννογόνων, ο λευκός χρωματισμός του στόματος, η ασταθής κίνηση, ο εξόφθαλμος και η διόγκωση της κοιλιακής χώρας.
Φαρμακευτικό προϊόν για την πρόληψη μυκητίασης των αβγών των ψαριών, καθώς και για την απολύμανση των καινούριων ψαριών, των υδρόβιων φυτών (ακόμη και κατά της προσβολής των σαλιγκαριών), των διακοσμητικών αντικειμένων, κτλ.
Ο ιδιαίτερος συνδυασμός των δραστικών ουσιών του EKTOMOR έχει ως αποτέλεσμα την ήπια και επί μακρόν σταθερή απελευθέρωση οξυγόνου και συνεπώς γίνεται καλά ανεκτό.

Αντενδείξεις και ανεπιθύμητες ενέργειες
Δεν έχουν αναφερθεί. Εάν διαπιστώσετε ανεπιθύμητες ενέργειες στα διακοσμητικά σας ψάρια, απευθυνθείτε στον κτηνίατρο ή τον φαρμακοποιό σας.

Ζωικά είδη για τα οποία προορίζεται το φάρμακο
Διακοσμητικά ψάρια

Οδηγίες δοσολογίας για κάθε είδος, τρόπο εφαρμογής
5 g EKTOMOR αντιστοιχούν περίπου σε ένα γεμάτο κουταλάκι του γλυκού.
1. Αγωγή με λουτρό διαρκείας:
Ανά 100 λίτρα νερού ενυδρείου διαλύστε 20 g EKTOMOR σε λίγο νερό και κατανείμετε ομοιόμορφα αυτό το διάλυμα στο ενυδρείο ή την τεχνητή λίμνη. Η αγωγή μπορεί να επαναλαμβάνεται καθημερινά, έως και για μία εβδομάδα, σε απόσταση 24 ωρών. Δοσολογία κατά την αγωγή στο ενυδρείο θαλασσινού νερού με ασπόνδυλα: 5 g EKTOMOR ανά 100 λίτρα νερού ενυδρείου.
2. Αγωγή με σύντομο λουτρό:
Διαλύστε 20 g EKTOMOR σε 10 λίτρα νερού και αφήστε τα ψάρια μέσα σε αυτό το διάλυμα για 3 ώρες. Κατά τη διάρκεια της αγωγής, αερίζετε καλά και παρατηρείτε τα ψάρια προσεκτικά. Σε περίπτωση που παρατηρηθούν φαινόμενα μη ανοχής διακόψτε την αγωγή. Η αγωγή μπορεί να επαναλαμβάνεται καθημερινά, έως και για μία εβδομάδα, σε απόσταση 24 ωρών.
3. Απολυμαντικό λουτρό:
Για την πρόληψη στην περίπτωση καινούριων διακοσμητικών ψαριών και την απολύμανση καινούριων υδρόβιων φυτών, διακοσμητικών αντικειμένων, κτλ., συνιστάται ένα απολυμαντικό λουτρό. Διαλύστε 20 g EKTOMOR σε 10 λίτρα νερού ενυδρείου και αφήστε τα ψάρια, τα φυτά ή τα διακοσμητικά αντικείμενα μέσα σε αυτό το διάλυμα για 30 λεπτά.
4. Τακτική πρόληψη:
Για την τακτική πρόληψη εξάπλωσης παθογόνων παραγόντων, διαλύετε κάθε εβδομάδα ανά 100 λίτρα νερού ενυδρείου ή τεχνητής λίμνης από 5 g EKTOMOR σε λίγο νερό ενυδρείου ή τεχνητής λίμνης και κατανέμετε ομοιόμορφα μέσα στο ενυδρείο ή την τεχνητή λίμνη.

Ειδικές οδηγίες προφύλαξης για τη φύλαξη
- Προφυλάσσετε το EKTOMOR από την έκθεση στο φως και την υγρασία. Αποθηκεύετε το στην αυθεντική του συσκευασία.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

Ειδικές προειδοποιητικές υποδείξεις
- Για διακοσμητικά ψάρια. Μην το χρησιμοποιείτε σε ζώα που εκτρέφονται με σκοπό την παρασκευή τροφίμων.
- Το φαρμακευτικό προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης.

Ειδικές οδηγίες προφύλαξης για την απόρριψη αχρησιμοποίητων φαρμάκων
Τα αχρησιμοποίητα φάρμακα πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικά σημεία συλλογής.

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης των εσώκλειστων οδηγιών
2019-04-25

Информация за употреба на EKTOMOR

bg

Име и адрес на фармацевтичното предприятие на производителя
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Germany
www.aquarium-munster.com

Обозначение на лекарствения продукт
EKTOMOR гранулат

Сфери на приложение
Лекарствен препарат за декоративни рибки в сладка и солена вода срещу протозои (ихтиободо, хилодонела, ихтиофтириус или оодиниум, криптобия, криптокарион и др.), бактерии (колумнарис, флексибактер и др.), гъбични инфекции (сапролегния, ахлия). Симптомите на посочените болести са белезникави до жълтеникави, слузести и/или памукообразни образования, язви, рани, възпаления, кървави петна, загуба на кожа и люспи, изпъкнали люспи, загниване на перките, мътни белезникави петна върху слизестата мембрана, бели петна около устата, залитане на рибите, изпъкнали очи (Exophthalmus), както и издути кореми (воднянка).
Лекарствен препарат за профилактика срещу гъбични инфекции и плесен на хайвера, както и за дезинфекция на новопоставени рибки, водни растения (както и срещу поражение от охлюви), декоративни предмети и др.
Специалната комбинация на активните вещества на EKTOMOR дава възможност за меко и продължително отделяне на кислород и поради това се понася много добре.

Странични действия и противопоказания
Не са известни. Ако установите някакви странични действия при декоративни рибки, информирайте Вашия ветеринарен лекар или аптекаря.

Животински видове, за които е предназначен лекарственият продукт
Декоративни риби

Инструкции за дозиране за всеки вид, начин на приложение
5 g EKTOMOR отговарят на пълна чаена лъжичка.
1. Лечение в продължителна баня:
На всеки 100 l аквариумна вода разтворете 20 g EKTOMOR в малко вода и разпределете разтвора равномерно в аквариума или езерото. Лечението може да се повтаря ежедневно, на интервал от 24 часа, в продължение на една седмица. Дозировка при лечение в морски аквариум с безгръбначни: 5 g EKTOMOR в 100 l вода от аквариума.
2. Лечение в краткотрайна баня:
Разтворете 20 g EKTOMOR в 10 l вода и оставете рибките 3 часа в този разтвор. По време на лечението аерирайте водата добре и наблюдавайте рибките внимателно. При проява на непоносимост преустановете лечението. Лечението може да се повтаря ежедневно, на интервал от 24 часа, в продължение на една седмица.
3. Дезинфекционна вана:
За профилактика при новозакупени рибки и за дезинфекция при новозакупени водни растения, декоративни предмети и др. Ви препоръчваме да направите дезинфекционна вана. Разтворете 20 g EKTOMOR в 10 l аквариумна вода и оставете рибките, растенията или декоративните предмети за 30 минути в този разтвор.
4. Редовна профилактика:
За редовната профилактика срещу разпространение на патогени, всяка седмица, на 100 l аквариумна вода, разтваряйте предварително 5 g EKTOMOR в малко вода от аквариума или езерото и разпределяйте равномерно в аквариума.

Специални предпазни мерки за съхранение
- Предпазвайте EKTOMOR от светлина и влага. Да се съхранява в оригиналната опаковка.
- Съхранявайте на недостъпно за деца места.

Специални предупредителни указания
- За декоративни рибки. Не използвайте при животни, от които се произвеждат хранителни продукти.
- Не използвайте след изтичане на срока за годност.

Специални предпазни мерки за отстраняване на неизползвани лекарствени продукти
Изхвърляйте неизползваните лекарствени продукти на съответните места.

Дата на последно актуализиране на листовката
2019-04-25

Информация по применению EKTOMOR

ru

Имя и адрес фармацевтического поставщика и производителя
Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH
Galgheide 8
D-48291 Telgte
Германия
www.aquarium-munster.com

Наименование препарата
EKTOMOR Granulat

Области применения
Препарат для лечения морских и пресноводных декоративных рыб от паразитов (ихтибободо, хилодонелла, ихтифтириус, оодиниум, криптобия, криптокарион и т.д.), бактерий (колумнарис, флексибактер и т.д.), грибковых инфекций (сапролегния, ахлия). Симптомы вышеназванных заболеваний: беловатый до желтоватого слизистый и/или ватообразный налет, язвы, раны, воспаления, кровяные пятна, потеря кожи и чешуи, щетинистая чешуя, гниение плавников, помутнение слизистых оболочек, белизна губ, шатание (так называемые "качели"), выступающие глаза (экзофтальм), раздутый живот (асцит).
Препарат для профилактики грибковых заболеваний икры, а также дезинфекции новых рыб, водных растений (в том числе от поражения улитками), декоративных предметов и т.д.
Особая комбинация активных веществ EKTOMOR вызывает мягкое и продолжительное выделение кислорода и тем самым хорошо переносится.

Противопоказания и побочные действия
Неизвестны. Если вы обнаружите побочные действия у своих рыб, просим сообщить об этом ветеринару или в ветеринарную аптеку.

Виды животных, для которых предназначен лекарственный препарат
Декоративные рыбы

Дозировка инструкции для каждого вида, способ применения
5 г EKTOMOR примерно соответствуют чайной ложке с горкой.
1. Длительная ванна:
На 100 л аквариумной воды предварительно растворить 20 г EKTOMOR в небольшом количестве воды, после чего равномерно распределить этот раствор в аквариуме/пруду. Процедуру можно повторять ежедневно с интервалом в 24 часа в течение недели. Дозировка для процедур в аквариуме с морской водой для беспозвоночных: 5 г EKTOMOR на 100 л аквариумной воды.
2. Кратковременная ванна:
Растворить 20 г EKTOMOR в 10 л воды и поместить рыбок в этот раствор на 3 часа. Во время процедуры хорошо вентилировать воду и внимательно наблюдать за рыбками. При появлении признаков непереносимости прервать процедуру. Процедуру можно повторять ежедневно с интервалом в 24 часа в течение недели.
3. Дезинфекционная ванна:
В целях профилактики инфекций у новых рыбок и дезинфекции новых водных растений, декоративных предметов и пр. рекомендуется делать дезинфекционную ванну. Растворить 20 г EKTOMOR в 10 л аквариумной воды и поместить рыбок, растения или декоративные предметы в этот раствор на 30 минут.
4. Регулярная профилактика:
В целях регулярной профилактики и предотвращения распространения возбудителей заболеваний на 100 л аквариумной/прудовой воды каждую неделю следует предварительно растворить 5 г EKTOMOR в небольшом количестве аквариумной/прудовой воды и равномерно распределить этот раствор в аквариуме/пруду.

Особые меры предосторожности при хранении
- Защищать EKTOMOR от воздействия света и влаги. Хранить в оригинальной упаковке.
- Хранить в недоступном для детей месте.

Особые предосторожности
- Для декоративных рыб. Не назначать животным, предназначенным к употреблению в пищу.
- Не применять после истечения срока годности.

Особые меры предосторожности при утилизации неиспользованных препаратов
Неиспользованные препараты сдавать в соответствующие приёмные пункты.

Дата последней редакции вкладыша-инструкции
2019-04-25